

12/2021

# **Mod: MAX/50AV-R2**

**Production code: KP8G-5028865**

## **INDEX**

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| VEILIGHEIDSINFORMATIE .....                            | 2  |
| VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....                         | 2  |
| BESCHRIJVING APPARAAT .....                            | 4  |
| IDENTIFIKATIE ETIKET .....                             | 4  |
| TECHNISCHE KENMERKEN .....                             | 5  |
| AFMETINGEN .....                                       | 5  |
| IN WERKING STELLEN EN INSTALLATIE .....                | 6  |
| ALGEMENE REINIGING EN ONDERHOUD .....                  | 9  |
| DAGELIJKSE REINIGING.....                              | 10 |
| HET AFVALMATERIAAL LOZEN EN HET APPARAAT AFDANKE ..... | 10 |
| ALGEMENE OPMERKINGEN BIJ DE LEVERING .....             | 11 |
| BEDIENINGSPANELEN.....                                 | 12 |
| UITZETTEN .....                                        | 27 |
| ONREGELMATIGHEDEN IN DE WERKING .....                  | 27 |
| ONDERBREKING VAN HET GEBRUIK .....                     | 28 |
| STORINGEN IN DE WERKING.....                           | 28 |
| SPECIFICATIES VAN DE KOELVLOEISTOF .....               | 28 |
| BESCHRIJVING ELEKTRISCH SCHEMA.....                    | 29 |

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

**WAARSCHUWING:** Dit apparaat bevat koolwaterstofkoelmiddelen (R290).

**GEVAAR:** Vuur- of explosiegevaar. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik. Gebruik geen mechanische apparatuur om de koelkast te ontdooien. Koelmiddelleidingen mogen niet doorboord worden.

**GEVAAR:** Vuur- of explosiegevaar. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik. Reparatie alleen door vakpersoneel. Koelmiddelleidingen mogen niet doorboord worden.

**LET OP:** Vuur- of explosiegevaar. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik. Volg de reparatiehandleiding/ gebruikshandleiding voor service aan dit product. Alle veiligheidsvoorschriften moeten opgevolgd worden.

**LET OP:** Vuur- of explosiegevaar. Verwijdering van de koelkast alleen volgens geldende voorschriften. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik.

**LET OP:** Vuur- of explosiegevaar wanneer koelmiddelleidingen doorboord worden; volg de instructies in de handleidingen. Ontvlambaar koelmiddel in gebruik.

**LET OP:** Niet blokkeren. Alle ventilatieopeningen in de nabijheid moeten vrij blijven als het apparaat is ingebouwd.

**LET OP:** Bewaar in dit apparaat geen ontplofbare stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas

**LET OP:** Op een schap mag het maximum verdeelde gewicht 12 Kg zijn.



Aanduiding licht ontvlambaar door de aanwezigheid van een brandbaar koelmiddel (R290)

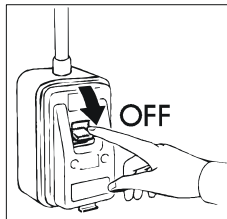
De instructies zijn beschikbaar op de website [www.sagispa.it](http://www.sagispa.it).

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

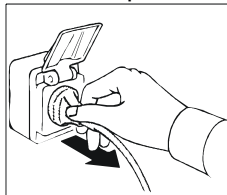
De apparaten zijn voorzien van een voedingskabel met stekker.

**LET OP:** bij iedere handeling van reiniging en onderhoud dient de stroom uitgeschakeld te worden:

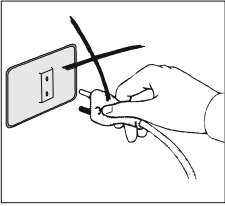
- de hoofdschakelaar op OFF zetten;



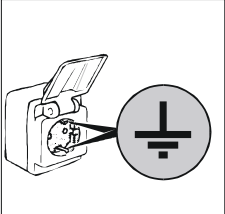
- de stekker uit het stopkontakt trekken. Het verwijderen van de plug moet zodanig zijn dat de operator vanaf ieder werkpunt de uitschakeling kan controleren.



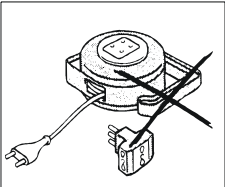
**LET OP:** geen niet-geaarde stekkers of stopkontakten gebruiken.



Het netstopkontakt moet geaard zijn.

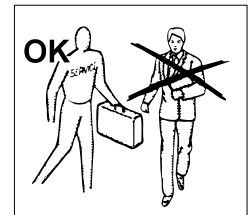


**LET OP:** geen adapters of verlengsnoeren gebruiken voor aansluiting aan het net.



**LET OP:** wanneer de voedingskabel is beschadigd moet deze worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of gekwalificeerd personeel, om risico's te voorkomen.

De reiniging en het onderhoud van het koelsysteem en van de kompressoruimte moet door een gespecialiseerd technicus gebeuren, en kan daarom niet door ongeschikt personeel worden uitgevoerd.



Tijdens handelingen van onderhoud of in het geval van onregelmatigheden, het apparaat geheel uitzetten; Vraag om tussenkomst van de REPARATIEDIENST van een daartoe bevoegd centrum en het gebruik van originele reserveonderdelen.

Gebeurt dit niet, dan kan dit de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.

**LET OP:** wacht na de inwerkingstelling de tijd die nodig is om de ingestelde temperatuur te bereiken voordat het te conserveren voedsel wordt ingebracht.

**LET OP:** geen warme dranken of etenswaren in het apparaat zetten.

**LET OP:** Zorg ervoor dat bij het opslaan van etenswaren deze niet onder de roosters uitkomen en dat ze de luchtstroom niet blokkeren. De ruimte waar de ventilatoren opzuigen niet blokkeren.

**LET OP:** Niet schoonmaken in de buurt van het apparaat als de deur geopend is.

Het apparaat niet met plazen water of water onder hoge druk schoonmaken.

**LET OP:** geen substanties gebruiken bij de reiniging of in de buurt van het apparaat die chloor bevatten (bleekmiddel, zoutzuur, enz.) of die giftig zijn.

**LET OP:** Laat nooit voorwerpen steunen op de bodem van het apparaat. Gebruik hiervoor altijd de speciale schappen. Op een schap mag het maximum verdeelde gewicht **12 Kg** zijn.

**LET OP:** gevaar voor het breken van glas. Sluit en open de deur **ALTIJD HEEL VOORZICHTIG EN VOORKOM WILDE BEWEGINGEN**. Leun nooit tegen de deur.

**LET OP:** gebruik alleen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen die zijn aanbevolen door de fabrikant.

**LET OP:** gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten.

De apparatuur is ontworpen voor een geluidsdrukkniveau lager dan 70dB (A).

## BESCHRIJVING APPARAAT

Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik voor tentoonstelling en tijdelijke opslag van voedsel. Product geschikt voor de conservering van delicate levensmiddelen, niet geschikt voor gestapelde opslag. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk.

**LET OP:** de apparaten zijn niet geschikt om buiten geïnstalleerd te worden of op plaatsen die aan de inwerking van weersinvloeden blootgesteld zijn. Niet gebruiken in mogelijk explosiegevaarlijke omgevingen.

**De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor onjuist gebruik van de producten.**

De apparaten zijn voorzien van een verdamper met bladen beschermd tegen roest, een hermetische compressor, een aluminium koper condensator en een digitale elektronische kaart.

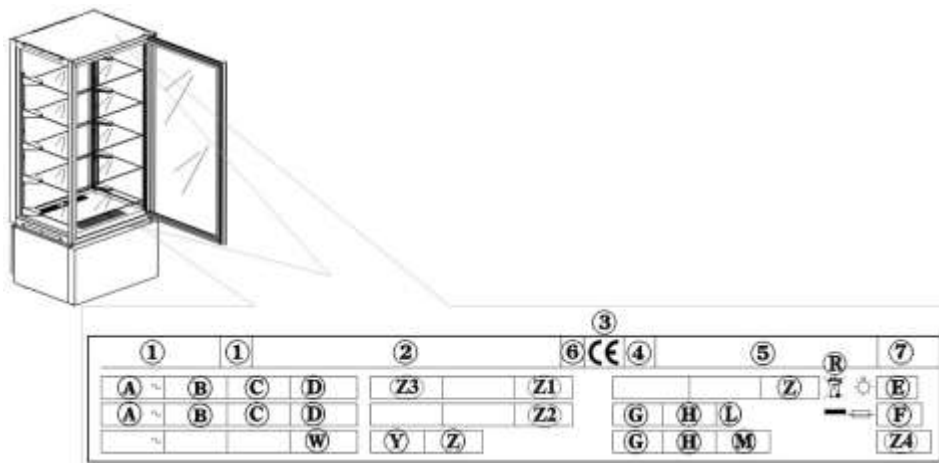
De apparaten zijn uitgerust met een reservoir voor het automatische opvangen en verdampen van condens.

Alleen het model Gelateria -25/-15°C is uitgerust met vaste schappen.

Bij de koelunits wordt de door de huidige wetgeving toegestane koelvloeistof toegepast, van het type HFC.

## IDENTIFIKATIE ETIKET

Voor meer informatie kunt U de fabrikant bellen. Het MODEL en SERIENUMMER, vermeldt in de tabel met technische gegevens die zich onder het instrumentenbord bevindt, steeds vermelden, geplaatst op het instrumentenbord onder de deur en aan de buitenste hemel..



### Inhoud velden technisch plaatje

- 1) MODEL
- 2) NAAM EN ADRES VAN FABRIKANT
- 3) EG HERKENNINGSTEKEN
- 4) BOUWJAAR
- 5) REGISTRATIENUMMER
- 6) KLASSE ELEKTRISCHE ISOLATIE
- 7) KLASSE ELEKTRISCHE BESCHERMING
- A) SPANNING ELEKTRISCHE VOEDING
- B) INTENSITEIT ELEKTRISCHE STROOM
- C) FREKWENTIE
- D) NOMINALE KRACHT

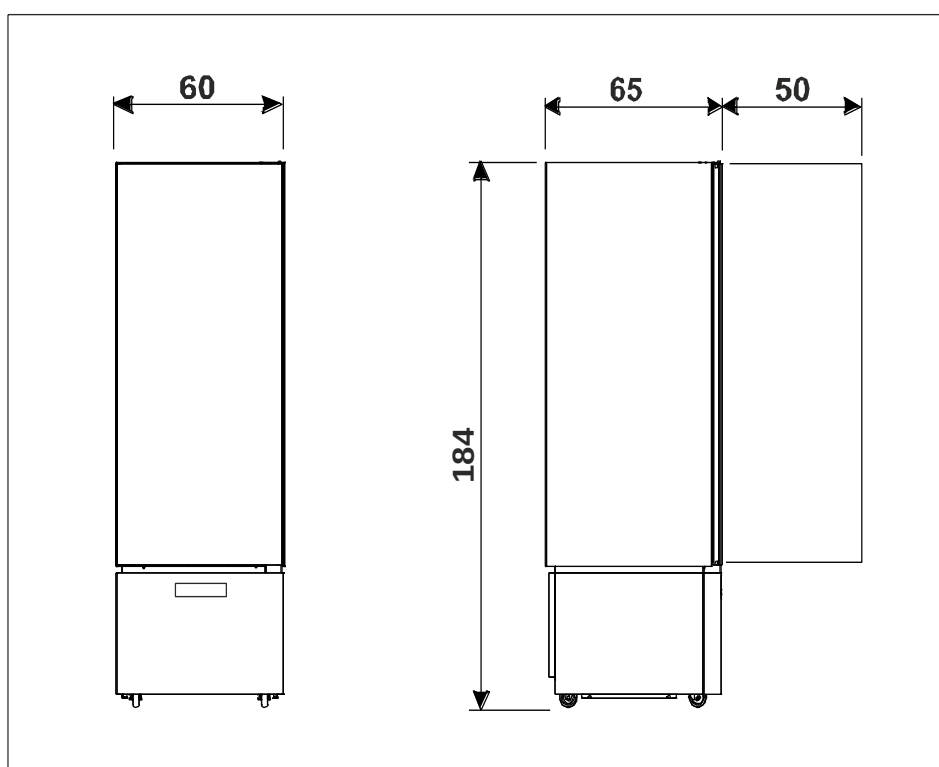
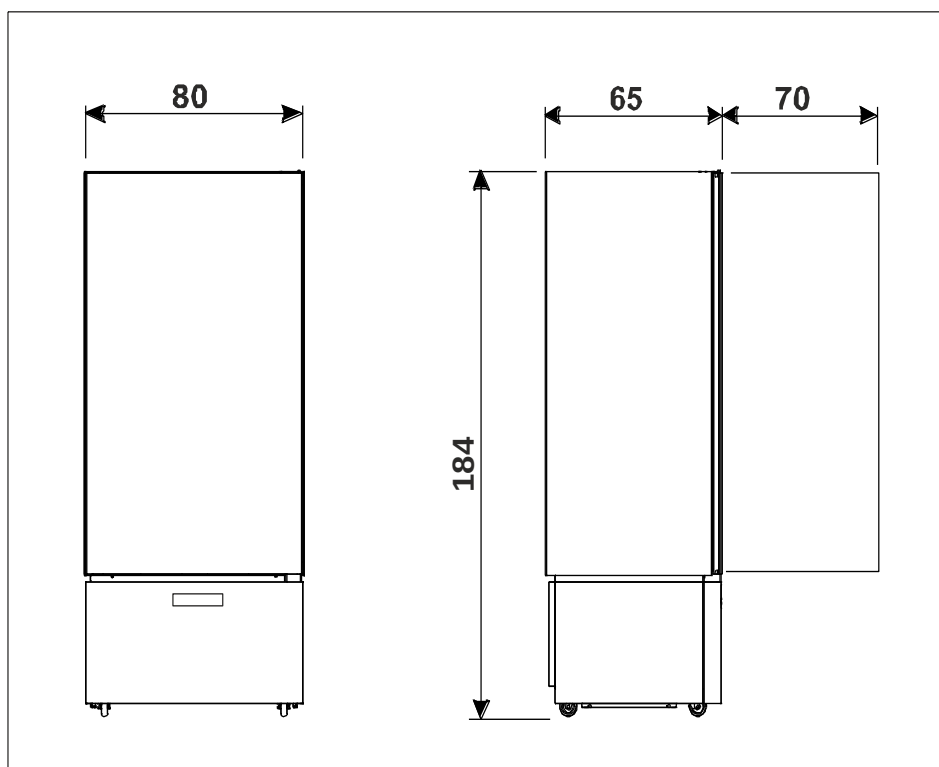
- E) TOTALE KRACHT VERLICHTING
- F) ZEKERINGSSTROOM
- G) TYPE KOELGAS
- H) HOEVEELHEID KOELGAS
- L) TEMPERATUURKLASSE KOELINSTALLATIE AEEA SYMBOOL
- W) KRACHT WARMTE-ELEMENTEN
- Z1) NETTO-VOLUME (RSV)
- Z2) FLUID FOAMING
- Z3) BEDRIJFSTEMPERATUUR
- Z4) GWP

## TECHNISCHE KENMERKEN

De technische gegevens kunt U vinden op the laatste pagina van de gebruiksaanwijzing.

## AFMETINGEN

Zie de afmetingen van Uw apparaat.



## IN WERKING STELLEN EN INSTALLATIE

De apparaten worden altijd op pallets en beschermd door kartonnen dozen verzonden.

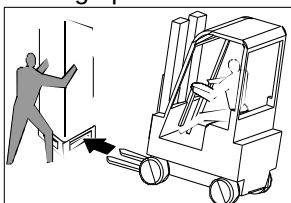
Bij ontvangst en na het apparaat uitgepakt te hebben, gelieve zich te gedragen in geval van schade of ontbrekende delen, zoals beschreven in het hoofdstuk "ALGEMENE OPMERKINGEN BIJ DE LEVERING".

Het in werking stellen en de installatie moet door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden.

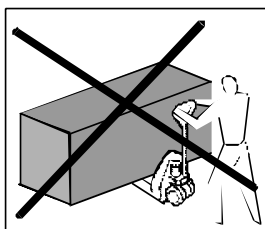
**LET OP:** de verpakkingsonderdelen (plastic zakken, schuimrubber, spijkers e.d.) moeten buiten het bereik van kleine kinderen worden gehouden, omdat zij gevaarlijk kunnen zijn.

Hef het apparaat op met behulp van een vorkheftruck en breng hem naar de installatieplaats. Zorg ervoor dat de lading niet uit evenwicht raakt.

**LET OP:** kantelgevaar. Laat het apparaat nooit overhellen. Laat het apparaat tijdens de verplaatsing door bevoegd personeel ondersteunen.



**LET OP:** vervoer het apparaat nooit horizontaal aangezien dit ernstige schade aan de structuur en de installatie zou kunnen veroorzaken.

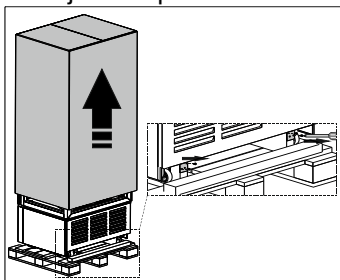


**LET OP:** dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd in omgevingen met een volume van minder dan **30m³**.

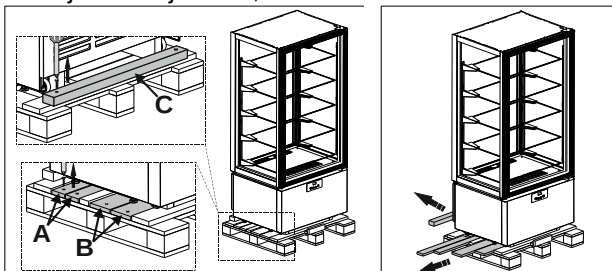
Volg de volgende aanwijzingen op als de installatieplek bereikt is.

Verwijder de doos, de plakband en de piepschuimelementen.

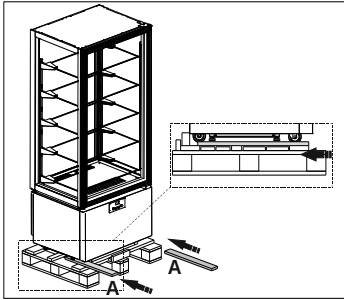
Verwijder de platen achter het apparaat.



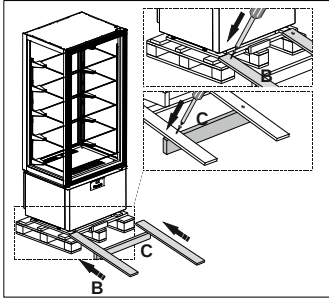
Verwijder de lijsten **A**, **B** en **C** uit de onderkant van de verpakking door eerst de schroeven te verwijderen.



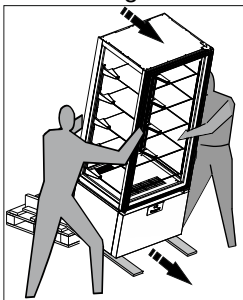
Breng de lijsten **A** onder de wielen van het apparaat aan.



Breng de lijsten **B** en **C** aan de voorkant van de verpakking aan en maak ze hieraan vast.



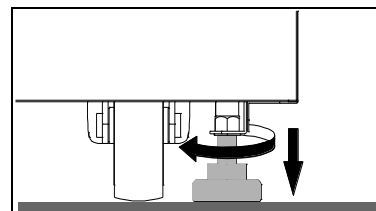
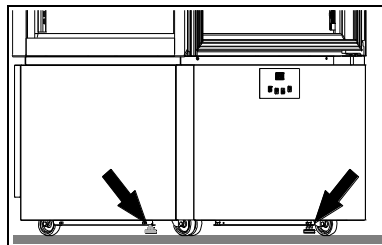
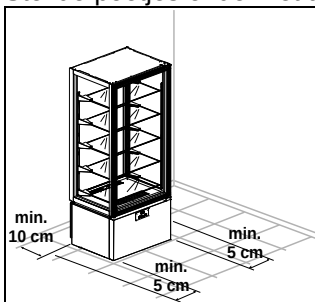
Laat de vitrine voorzichtig naar de grond schuiven. Deze handeling moet door ten minste twee personen worden uitgevoerd.



Plaats het apparaat op zijn definitieve installatieplaats.

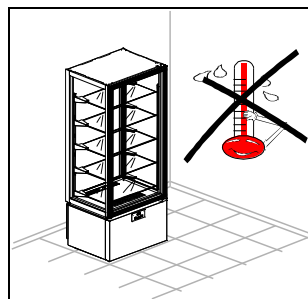
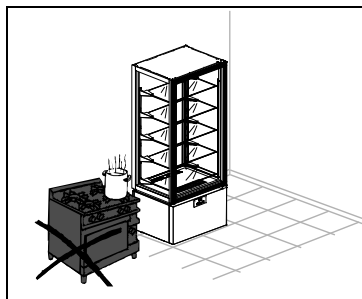
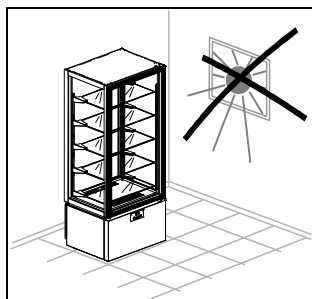
**LET OP:** Coloque el equipo al menos 10 cm de la pared posterior. Puede desplegar los equipos, pero en cada caso debe dejar un espacio de más o menos 5 cm entre un equipo y el otro.

Stel de pootjes onder het apparaat op dusdanige wijze af dat het apparaat niet kan worden verplaatst.



**LET OP:** als de apparatuur niet waterpas staat, kan de werking ervan en de uitstroom van condensatie in gevaar komen.

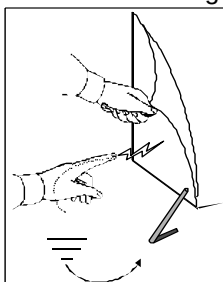
**LET OP:** verzeker u ervan dat het apparaat niet aan de directe zon wordt blootgesteld of dat hij te dicht in de nabijheid van een warmtebron of ruimtes met hoge temperaturen geplaatst is. Deze omstandigheden kunnen het rendement af laten nemen en het apparaat aan grotere slijtage onderwerpen. Men verklaart dat de apparaten behoren tot de klimaatklasse 4 ( $T = 30^{\circ}\text{C}$  R.V. = 55%).



| Klimaatklasse | Omgevingstemperatuur | Relatieve Vochtigheid |
|---------------|----------------------|-----------------------|
| 3             | +25°C                | 60%                   |
| 4             | +30°C                | 55%                   |
| 5             | +40°C                | 40%                   |
| 7             | +35°C                | 75%                   |

De bescherm laag van het produkt wegnemen.

Deze handeling kan vervelende, doch ongevaarlijke schokken veroorzaken (statische elektriciteit). Dit kan verminderd worden als men met n hand steeds in kontakt met het apparaat blijft of als met het buitenste omhulsel met de grond in kontakt houdt.

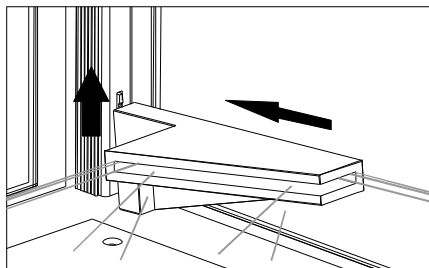
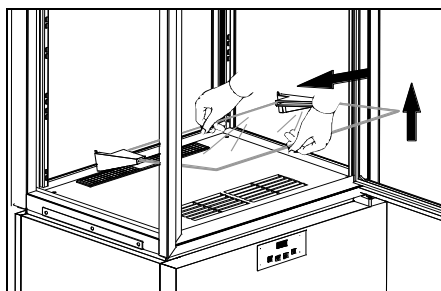


Verwijder voorzichtig de schappen en zorg ervoor dat u ze niet beschadigd.

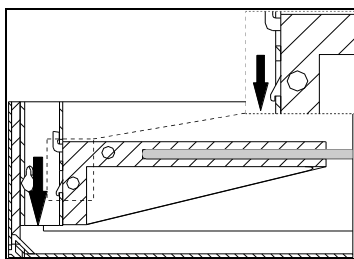
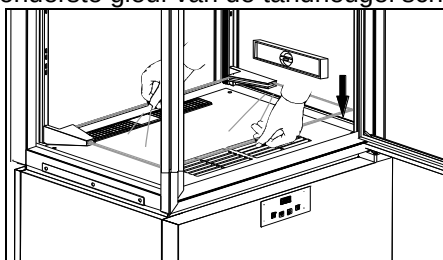
Reinig het apparaat en de schappen in overeenstemming met de aanwijzingen van het hoofdstuk "REINIGING". Houd, na de reiniging, de deur minstens 72 uur lang open staan, alvorens u het apparaat in werking stelt.

Voer de hieronder beschreven handelingen uit om de schappen aan te brengen:

- Begin bij de onderste schap. Pak de schap in het midden met beide handen vast.
- Breng de stalen haken aan in de gleuven van de tandheugels en houd de schap een beetje naar boven gekanteld vast.



- Breng de schap omlaag en in de horizontale stand. Verzekert u ervan dat de onderste haak in de onderste gleuf van de tandheugel schiet.

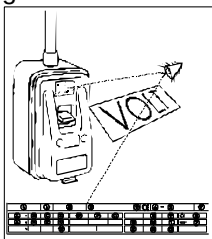


**LET OP:** het is belangrijk dat dit punt exact wordt opgevolgd om de stabiliteit van de schap te waarborgen.

- Voer de hierboven beschreven handelingen in omgekeerde volgorde uit om de schap los te haken.

Controleer dat de netspanning overeenkomt met de waarde die staat aangegeven op het plaatje met de technische eigenschappen van het apparaat.

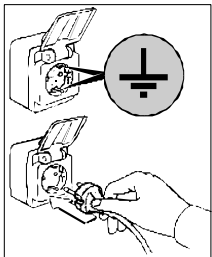
De fabrikant vereist gebruik van een zelfstandige stroomkring voor dit apparaat. Nalatigheid in deze doet de garantie vervallen.



**LET OP:** Het is verplicht boven het apparaat een omnipolaire schakelaar te installeren volgens de nationale van kracht zijnde voorschriften.

Het is ook raadzaam om een differentieelschakelaar te installeren.

De stekker in het stopcontact stoppen.



De handelingen van het in werking stellen zijn nu beëindigd.

## ALGEMENE REINIGING EN ONDERHOUD

Voor een constant rendement van het apparaat raden we u aan om de algemene reiniging- en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

**LET OP:** De reiniging en het onderhoud van het koelsysteem en van de kompressorruimte moet uitgevoerd worden door een gespecialiseerd en geautoriseerd technicus, en kan daarom niet worden uitgevoerd door ongeschikt personeel.

Om een goede werking van de afkoelkast te garanderen, is het noodzakelijk dat de luchtcondensator schoon is opdat de lucht kan circuleren en met de gehele oppervlakte in contact kan komen.

**LET OP:** Dit moet om de 30 dagen of indien nodig worden gedaan.

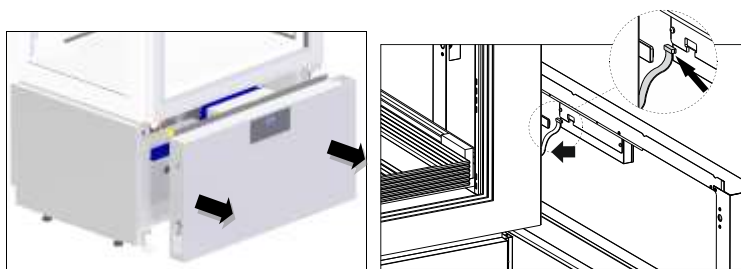
Vuile condensors kunnen leiden tot uitvallen van de compressor, verlies van producten en verlies van omzet... wat niet onder de garantie valt.

Voor hiermee te beginnen als volgt te werk gaan:

- de hoofdschakelaar op OFF zetten;
- de stekker uit het stopcontact trekken en wachten tot het apparaat geheel ontdooid is.

U moet het instrumentenpaneel aan de voorkant verwijderen om de condensator te kunnen bereiken:

1. Verwijder het onderste instrumentenpaneel door het aan de zijkanten vast te pakken en van de vier pinnen te trekken.
2. Verwijder de kabel van de controlekaart



Met een stofzuiger, een kwast of een niet stalen borstel de condensator van de koelgroep en de binnenverdampers goed schoonmaken.

Reinig de externe en interne oppervlakken met water en zeep of een mild reinigingsmiddel. U kunt eventuele nare geuren verwijderen door een klein beetje azijn aan het water toe te voegen.

De handelingen van algemene reiniging en onderhoud zijn nu beëindigd.

## DAGELIJKSE REINIGING

Voer regelmatig en/of dagelijks reinigingswerkzaamheden uit om een perfecte hygiëne en conservering van het apparaat te garanderen.

**Voorkom het gebruik van schuurmiddelen of roestvrijstalen sponsjes, aceton, trichlooretheen en ammoniak.**

**Maak uitsluitend gebruik van een oplossing van water en bicarbonaat.**

Ingeval van aanwezigheid van etensresten of -vlekken op het buitenoppervlak, deze schoonmaken met water en verwijderen voordat ze indrogen.

Maak gebruik van een zachte spons bevochtigd met een oplossing van water en bicarbonaat als de resten ingedroogd zijn.

Aanbevolen wordt alle interne oppervlakken van het apparaat dagelijks schoon te maken.

Reinig de schappen en de binnenkant van het apparaat met een lichtelijk bevochtigde doek.

Ook de onderliggende gedeeltes moeten goed gereinigd en onderhouden worden voor een perfecte hygiëne. Met water en zeep of neutraal schoonmaakmiddel reinigen.

## HET AFVALMATERIAAL LOZEN EN HET APPARAAT AFDANKE

### OPSLAG VAN HET AFVALMATERIAAL

Oude apparatuur mag niet worden vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Het apparaat moet apart worden ingezameld. Alvorens het apparaat weg te gooien moeten eerst de deuren gedemonteerd worden.

Het afvalmateriaal mag tijdelijk opgeslagen worden in afwachting van het moment waarop de speciale afvalstoffen bij de vuilverwerkende instanties ingeleverd kunnen worden en/of definitief opgeslagen kunnen worden. De wettelijke bepalingen die in het land van de gebruiker van toepassing zijn ten aanzien van de bescherming van het milieu moeten in ieder geval in acht genomen worden.

## **PROCEDURE VOOR DE RUWE DEMONTAGE VAN HET APPARAAT**

In die diverse landen zijn verschillende wetgevingen van toepassing. U moet dan ook de voorschriften die door de wetten en de instanties in het land waar het apparaat gesloopt wordt bepaald worden in acht nemen. In de meeste gevallen kan de oude koelkast bij de betreffende instanties die voor de inzameling/het slopen ervan zorgen ingeleverd worden. Haal de oude koelkast uit elkaar en scheid de diverse onderdelen al naar gelang de chemische samenstelling ervan, waarbij u er rekening mee moet houden dat er in de compressor smeeroilie en koelmiddel zit en dat dit opgevangen kan worden en opnieuw gebruikt kan worden. Bovendien moet u er rekening mee houden dat de onderdelen van de koelkast speciaal vuil zijn dat niet bij het huisvuil gezet mag worden maar gescheiden moet worden.

Maak het apparaat volledig onbruikbaar door de voedingskabel en alle mogelijke sluitingen (waar aanwezig) te verwijderen om te voorkomen dat er iemand in opgesloten kan raken.

## **HET APPARAAT MOET IN IEDER GEVALDOOR VAKMENSEN GEDEMONTEERD WORDEN.**

### **VEILIGHEID BIJ HET VERWERKEN VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (RICHTLIJN AEEA 2002/96/EG).**

**Verspreid geen vervuilende materialen in het milieu.**

**Deze materialen moeten worden verwerkt in overeenstemming met de betreffende geldende wetten.**

Volgens de voorschriften van de richtlijn AEEA 2002/96/EG (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur), moet de gebruiker, bij het afdanken ervan, de apparatuur in de speciale bevoegde verzamelcentra verwerken of ze op het moment van de nieuwe aankoop nog geïnstalleerd teruggeven aan de verkoper.

Alle apparaten die volgens de AEEA 2002/96/EG richtlijn moeten worden verwerkt zijn herkenbaar aan een

speciaal symbol .

**De illegale verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten wordt bestraft met sancties geregeld door de geldende wetten in het gebied waar de overtreding geconstateerd wordt.**

**Afgedankte elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen bevatten met potentieel schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de personen. Wij bevelen een correcte afvalverwerking aan.**

## **ALGEMENE OPMERKINGEN BIJ DE LEVERING**

Kontroleren bij de levering dat de verpakking intact is en geen schade heeft opgelopen gedurende het transport.

Controleer, nadat u het apparaat uitgepakt heeft, dat alle onderdelen of componenten aanwezig zijn en dat de eigenschappen en de staat met de specificaties van uw bestelling overeenstemmen.

Mocht dit niet het geval zijn, gelieve onmiddellijk contact op te nemen met de verkoper.

We feliciteren u met uw uitstekende keuze en we hopen dat u, in overeenstemming met de aanwijzingen en voorzorgsmaatregelen van deze handleiding, zo goed mogelijk van onze producten gebruik kunt maken.

Dankzij constant onderzoek en verbetering van de technologische kwaliteit kunnen de technische gegevens hier vermeld zonder voorafgaand bericht gewijzigd worden.

## BEDIENINGSPANELEN

Alle apparaten zijn uitgerust met het volgende bedieningspaneel:

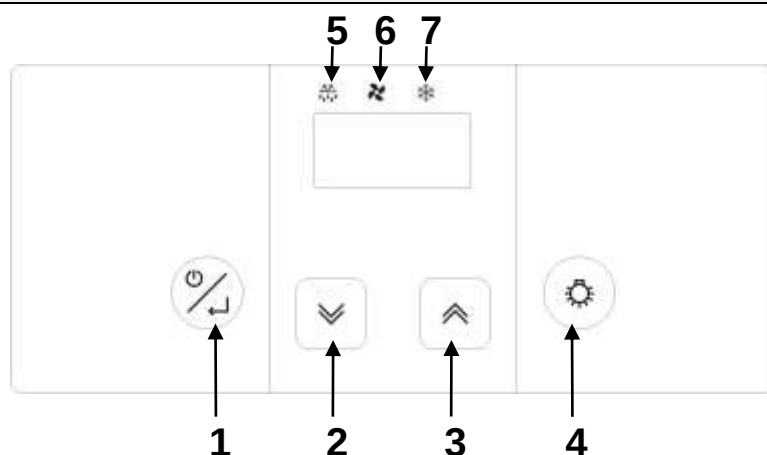
**Elektronische kaart**



**Elektronische kaart touch**



## ELEKTRONISCHE KAART



| POS | BESCHRIJVING       |
|-----|--------------------|
| 1   | Toets ON/SBY/ENTER |
| 2   | Toets DOWN         |
| 3   | Toets UP           |
| 4   | Toets LICHT        |
| 5   | ICOON ONTDOOIEN    |
| 6   | ICOON KOELING      |
| 7   | ICOON COMPRESSOR   |

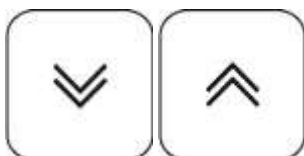


### **Toets ON/SBY/ENTER**

Door het indrukken en weer loslaten van deze toets kunt u de setpoint temperatuur het apparaat controleren/aanpassen.

Door de toets gedurende 3 seconden ingedrukt te houden en weer los te laten wanneer het label **[Sby]** op het display verschijnt, gaat het apparaat in stand-by.

Met het instrument in stand-by [op de display verschijnt **[Sby]**] ingedrukt, gaat de controlefunctie aan.



### **Toetsen UP en DOWN**

Hiermee kunt u de waarde van de aan te passen parameter laten toe- of afnemen.

Ingedrukt kunnen de minimum en maximum geregistreerde temperaturen gevisualiseerd worden (indien beschikbaar) en eventueel de actieve alarmen.

Door deze toetsen tegelijkertijd ingedrukt te houden wordt de blokkering van het toetsenbord gedeactiveerd.

Door meer dan 3 seconden lang de UP-toets ingedrukt te houden, wordt het handmatig ontdooien geactiveerd.

Door meer dan 3 seconden lang de DOWN-toets ingedrukt te houden kan de vochtigheidsinstelling van de cel worden gewijzigd.



### **Toets LICHT**

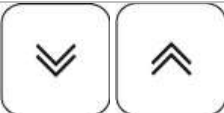
Door deze toets in te drukken en weer los te laten wordt de interne verlichting van het apparaat in- en uitgeschakeld.

### **APPARAATEN +14 °C / +16 °C**

Door deze toets langer dan 3 seconden in te drukken is het mogelijk om tijdelijk, 5 seconden lang, de waarde van de vochtigheidsmeter weer te geven.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ICOON ONTDOOIEN</b><br><i>Led aan:</i> ontdooiing in uitvoering<br><i>Knipperend led:</i> verlate activering ontdooiing of uitdruppelen in uitvoering<br><i>Snel knipperend led:</i> in geheugen geregistreerd alarm |
|  | <b>ICOON KOELING</b><br><i>Led aan:</i> ventilatoren cel geactiveerd<br><i>Knipperend led:</i> vertraagde activering fans                                                                                               |
|  | <b>ICOON COMPRESSOR</b><br><i>Led aan:</i> compressor geactiveerd<br><i>Knipperend led:</i> verlate activering compressor                                                                                               |

## INSTELLING / AANPASSING SETPOINT TEMPERATUUR

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | De toets <u>on/sby/enter</u> indrukken en weer loslaten: op de display verschijnt knipperend de actuele setpoint gedurende 5 seconden.<br>Na het verstrijken van deze tijd laat de display wederom de temperatuur in de kamer zien |
|   | Gebruik tijdens het knippen van de display de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> om de gewenste setpoint temperatuur te laten toe- of afnemen                                                                                        |
|  | Druk opnieuw de toets <u>on/sby/enter</u> in om de nieuwe setpoint te bevestigen.                                                                                                                                                  |

## SMART FUNCTIES – Functionaliteit bij snelle toegang

### Geforceerde handmatige ontdooiing

|                                                                                     |                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Druk meer dan 3 seconden lang op de <u>up</u> -toets om de functie handmatig ontdooien te bereiken. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

### De relatieve luchtvochtigheid wijzigen +2°C/+10°C en -22°C/+5°C

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Druk meer dan 3 seconden lang op de <u>down</u> -toets om het relatieve vochtigheidspercentage in de cel te wijzigen.<br><br>Het tijdelijk knipperende label ter bevestiging [F_C] komt overeen met een kleinere relatieve luchtvochtigheid (fans parallel aan compressor).<br>Het tijdelijk knipperende label [F_] stemt overeen met een grotere relatieve luchtvochtigheid (fans onafhankelijk).<br>De relatieve luchtvochtigheid die door de fabrikant voorzien is komt overeen met de tijdelijk knipperende bevestigingslabel [FtE]. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### De relatieve luchtvochtigheid wijzigen +14°C/+16°C

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Druk meer dan 3 seconden lang op de toets <u>down</u> : op het display wordt knipperend 5 seconden lang de huidige setpointwaarde voor de vochtigheid weergegeven.<br>Vervolgens geeft het display weer de temperatuur in de cel weer.<br><i>Maak tijdens het knippen van het display gebruik van de toetsen   om de gewenste setpointwaarde voor de vochtigheid toe of af te laten nemen.</i> |
|  | Druk op de toets <u>on/sby/enter</u> om de nieuwe setpointwaarde te bevestigen: de acquisitie van de nieuwe waarde wordt gesignaleerd door een geluidssignaal bestaande uit 3 korte pieptonen.<br>Na 2 seconden zal het display weer de temperatuur in de cel weergeven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## BLOKKERING TOETSENBORD

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Druk tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang op de toetsen <u>up</u> en <u>down</u>.</p> <p>Verschijnt het label [<b>Loc</b>].</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                    | <p>Druk ter bevestiging op de toets <u>on/sby/enter</u> en activeer de functie.<br/> <i>Na 30 seconden wordt de functie, in het geval hij niet bevestigd wordt, verlaten.</i></p> <p>Druk tegelijkertijd meer dan 5 seconden lang op de toetsen   om het toetsenbord te deblokken: ter bevestiging van deze handeling wordt op het display knipperend [<b>UnL</b>] weergegeven.</p> <p><i>Als het toetsenbord geblokkeerd is wordt bij een druk op een willekeurige toets op het display het label [<b>Loc</b>] weergegeven.</i></p> |

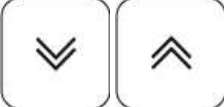
## DRUK HANDLEIDING METERAFLEZINGEN: gekoppeld aan de printer terminal TSP

*(alleen in het geval van apparaten -25°C/+15°C en -22°C/+5°C)*

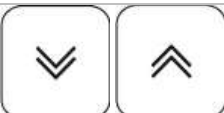
|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Druk tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang op de toetsen <u>up</u> en <u>down</u>.</p> <p>Verschijnt het label [<b>Loc</b>].</p>                                             |
|                                                                                   | <p>Maak gebruik van de <u>up</u>-toets om de functie [<b>Prt</b>] weer te geven.</p>                                                                                              |
|                                                                                  | <p>Druk ter bevestiging op de toets <u>on/sby/enter</u> en activeer de functie.<br/> <i>Na 30 seconden wordt de functie, in het geval hij niet bevestigd wordt, verlaten.</i></p> |

## CONFIGURATIE PARAMETERS

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Druk tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang op de toetsen <u>up</u> en <u>down</u>.</p> <p>Verschijnt het label [<b>Loc</b>].</p>                                                                                                                                                                                                     |
|   | <p>Maak gebruik van de <u>up</u>- en <u>down</u>-toetsen om de functie [<b>Par</b>] weer te geven.</p>                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                      | <p>Druk op de toets <u>on/sby/enter</u> om naar de modaliteit configuratie parameters te gaan.<br/> <i>Na 30 seconden wordt de functie, in het geval hij niet bevestigd wordt, verlaten.</i></p> <p>Het toegangspassword wordt gevraagd.<br/>         Op de display verschijnt [<b>00</b>] teneinde het password in te kunnen voeren.</p> |
|   | <p>Gebruik de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> om het password "<b>65</b>" te selecteren</p>                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                      | <p>Druk op de toets <u>on/sby/enter</u> om de keuze te bevestigen.</p> <p>Indien het password niet correct is ingevoerd, verschijnt de eerste parameter van de configuratielijst.</p>                                                                                                                                                     |
|   | <p>Gebruik de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> om langs alle parameters van de controller te gaan.</p>                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                   |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Druk op de toets <u>on/sby/enter</u> om de keuze te bevestigen.                                 |
|  | Gebruik de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> om de nieuwe waarde van de parameter te selecteren. |
|  | Druk op de toets <u>on/sby/enter</u> om de keuze te bevestigen.                                 |

## CONFIGURATIE PARAMETERS GEBRUIKER - SONDE-LEZING

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Druk tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang op de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> .<br>Verschijnt het label [Loc].                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Maak gebruik van de <u>up</u> - en <u>down</u> -toetsen om de meteraflezingen en de gebruikersparameters door te lopen.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | Druk op de toets <u>on/sby/enter</u> om de keuze te bevestigen en om naar de modaliteit van het lezen van de sonden of van de aanpassing van de parameter te gaan .<br>De huidige waarde verschijnt knipperend.<br>Gebruik de toetsen  om de nieuwe waarde te selecteren, alleen in het geval van parameters. |
|  | Druk op de toets <u>on/sby/enter</u> om de lezing van de sonde te verlaten of om de keuze van de nieuwe waarde van de parameter te bevestigen, de instelling knippert niet meer.                                                                                                                                                                                                                |

## HERSTEL FABRIEKSPARAMETERS

Informatie bestemd alleen voor deskundig personeel.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bij het aanzetten van het instrument volgt een "LAMPTEST"-fase.<br>Indien gedurende deze fase 3 maal achtereenvolgens de toets <u>on/sby/enter</u> wordt ingedrukt, worden alle parameters gereset op de in de fabriek ingestelde waarden.<br><br>Op de display verschijnt het label [rLd] dat de resetting van de kaart op de door de maker ingestelde waarden markeert. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**LET OP:** de default-waarden in het geheugen zijn de waarden die betrekking hebben op de configuraties (tn, bts, btv).

## ALARMEN

### APPARAAT MET DEFECTE METERS TIJDENS DE CONSERVERING

#### **Fout sonde kamer**

In geval de sonde kamer defect blijkt te zijn of de relatieve verbinding onderbroken blijkt te zijn, verschijnt op de display het label [E0].

De machine blijft functioneren in de conserveringsfase op basis van de aan de parameters "C5" en "C6" toegekende waarden.

De interne koeling blijft functioneren op basis van de aan de parameter "F3" toegekende waarde.

**Fout sonde verdampers (alleen in het geval van apparaten -22°C/+5°C)**

In geval de sonde verdamper defect blijkt te zijn of de relatieve verbinding onderbroken blijkt te zijn, verschijnt op de display het label [E1].

De interne koeling zal functioneren op basis van de aan de parameter "F3" toegekende waarde.  
*Indien alle drie de sonden defect of onderbroken zijn, zal op de display beurtelings E0, E1 en E2 verschijnen.*

***Foutmelding vochtigheidsmeter (uitsluitend op apparaten +14°C/+16°C)***

In het geval dat de vochtigheidsmeter defect is of de aansluiting hiervan onderbroken is, wordt op het display de label [E8] weergegeven. De statische vochtigheidscontrole wordt automatisch gedeactiveerd.

***Fout sonde condensator***

In geval de sonde condensator defect blijkt te zijn of de relatieve verbinding onderbroken blijkt te zijn, verschijnt op de display het label [E2].

De ventilator van de condensatore blijft in werking op basis van de aan de parameter "F8" toegekende waarde.

*Indien alle drie de sonden defect of onderbroken zijn, zal op de display beurtelings E0, E1 en E2 verschijnen.*

**APPARAAT MET DEFECTE METERS TIJDENS HET ONTDOOIEN**

***Fout sonde kamer***

In het geval dat de meter in de cel defect is of dat de aansluiting hiervan onderbroken is tijdens de ontdooifase wordt deze fase op reguliere wijze beëindigd.

Op het display worden afwisselend de ingestelde reeks met de parameter "d6" en het label [E0] weergegeven.

***Fout sonde verdamper (alleen in het geval van apparaten -22°C/+5°C)***

In het geval dat de meter verdamper defect is of dat de aansluiting hiervan onderbroken is tijdens de ontdooifase wordt deze fase wegens time-out beëindigd.

De ventilator verdamper blijft functioneren volgens de waarde die hier met de parameter "F4" aan toegekend is.

De druppeltijd "d7" en de vertraagde activering van de interne fan "F5" worden gerespecteerd.  
Op het display worden afwisselend de ingestelde reeks met de parameter "d6" en het label [E1] weergegeven.

*Indien alle drie de sonden defect of onderbroken zijn, zal op de display beurtelings E0, E1 en E2 verschijnen.*

***Foutmelding vochtigheidsmeter (uitsluitend op apparaten +14°C/+16°C)***

In het geval dat de vochtigheidsmeter defect is of de aansluiting hiervan onderbroken is, wordt op het display de label [E8] weergegeven. De statische vochtigheidscontrole wordt automatisch gedeactiveerd.

***Fout sonde condensator***

In geval de sonde condensator defect blijkt te zijn of de relatieve verbinding onderbroken blijkt te zijn, verschijnt op de display het label [E2].

De ventilator van de condensatore blijft in werking op basis van de aan de parameter "F8" toegekende waarde.

*Indien alle drie de sonden defect of onderbroken zijn, zal op de display beurtelings E0, E1 en E2 verschijnen.*

**BEDIENING CONDENSWERENDE WEERSTAND PROFIELEN DEURRAND (alleen in het geval van apparaten -25°C/+15°C en -22°C/+5°C)**

In het geval dat de meter in de cel defect is of dat de aansluiting hiervan onderbroken is blijft de machine functioneren door de activering/deactivering van de weerstand van de deur parallel aan de activering/deactivering van het relais compressor aan te sturen.

### **ALARM HOGE TEMPERATUUR IN UITVOERING**

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | In geval de temperatuur in de cel hoger blijkt te zijn dan de ingestelde setpoint, verschijnt op de display het label [AH] afgewisseld met de bereikte kritieke temperatuur.<br><br>Door op de toets <u>up</u> te drukken is het mogelijk de duur van de alarmsituatie te zien. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.

De zichtbare signalering van het alarm blijft, totdat de kritieke temperatuur zijn normale waarde bereikt.

### **ALARM LAGE TEMPERATUUR IN UITVOERING**

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | In geval de temperatuur in de cel lager blijkt te zijn dan de ingestelde setpoint, verschijnt op de display het label [AL] afgewisseld met de bereikte kritieke temperatuur. Ook de buzzer wordt geactiveerd.<br><br>Door op de toets <u>down</u> te drukken is het mogelijk de duur van de alarmsituatie te zien. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.

De zichtbare signalering van het alarm blijft, totdat de kritieke temperatuur zijn normale waarde bereikt.

### **ALARM GEREГИSTREERDE HOGE EN LAGE TEMPERATUUR**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Snel knipperend led ontddooring geeft te kennen dat zich een alarm van hoge of lage temperatuur heeft voorgedaan.                                                                                                                                 |
|  | Door te drukken op de toets <u>on/sby/enter</u> wordt knipperend op het display het opgeslagen alarm weergegeven                                                                                                                                  |
|  | Door te drukken op de toets <u>on/sby/enter</u> wordt knipperend op het display de opgeslagen kritische temperatuur weergegeven                                                                                                                   |
|  | Door te drukken op de toets <u>on/sby/enter</u> wordt knipperend op het display de duur van de alarmsituatie uitgedrukt in minuten weergegeven                                                                                                    |
|  | Door te drukken op de toets <u>on/sby/enter</u> wordt de functionering van de led ontddoien naar de normale functionering teruggebracht.<br>Op de display verschijnt [RES], kennis genomen hebbend van de zich voorgedane afwijkende gebeurtenis. |

In het geval van een andere alarmsituatie voor hoge of lage temperatuur, moeten de gegevens behorende bij de storing, als deze niet door de gebruiker bestudeerd zijn, met de eerdere gegevens worden overgeschreven.

Indien een hoge temperatuur-alarm actief is, blijft de compressor in werking; indien een lage temperatuur-alarm actief is, gaat de compressor uit.

**! In geval de kaart in stand by wordt gezet, gaan de minimum en de maximum geregistreeerde temperaturen verloren op het bereikte setpoint en de eventuele alarmen.**

### **ALARM BLACK OUT**

|                                                                                     |                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Snel knipperend led ontddooring geeft te kennen dat zich een black out heeft voorgedaan.          |
|  | Door te drukken op de toets <u>on/sby/enter</u> wordt op het display het label [bLO] weergegeven. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Door te drukken op de toets <i>on/sby/enter</i> wordt knipperend op het display de maximum gemeten temperatuur in de cel weergegeven.                                                                                                            |
|  | Door te drukken op de toets <i>on/sby/enter</i> wordt de functionering van de led ontdooid naar de normale functionering teruggebracht.<br>Op de display verschijnt [rES], kennis genomen hebbend van de zich voorgedane afwijkende gebeurtenis. |

### **OPEN DEUR ALARM**

In het geval dat de deur open staat geeft het display het ladel [dA] afgewisseld met de huidige weergave weer, terwijl de buzzer, indien aanwezig, op akoestische wijze de situatie met een 5 seconden durende pieptoon die om de 10 seconden herhaald wordt.

Het alarm wordt gereset zodra de deur gesloten wordt en wordt vervolgens in het geheugen opgeslagen (led defrost knippert zeer snel).

### **ALARM HOGE TEMPERATUUR CONSENSATIE**

In geval de temperatuur van condensatie te hoog blijkt te zijn, als gevolg van een vuile condensator, verschijnt op de display het label [HtC] afgewisseld met de temperatuur van de cel.  
Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.  
De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

### **ALARM HOGE TEMPERATUUR CONSENSATIE (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer de condensatietemperatuur zeer hoog is, vanwege een vuile condensor, verschijnt op het display het label [HTC], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook wordt de zoemer ingeschakeld.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.  
De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

### **ALARM VUILE CONDENSOR (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer de condensatietemperatuur te hoog is, vanwege een **zeer** vuile condensor, verschijnt op het display het label [dCA], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook wordt de zoemer ingeschakeld. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.  
De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

Tegelijkertijd wordt het werkinstelpunt van het apparaat automatisch gewijzigd, om de intactheid van het systeem te waarborgen

De nieuwe instelling blijft aanhouden totdat de condensatietemperatuur binnen de norm komt.

### **ALARM HOGE DRUK**

In geval waarin een druk van de koelinstallatie wordt vastgesteld welke hoger is dan de toegestane waarden, verschijnt op de display het label [HP] afgewisseld met de temperatuur van de cel.  
Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.  
De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

**! Indien de oorzaak welke het alarm heeft gegenereerd, voortduurt bij de achtereenvolgende inschakeling, zal de signalering [HP] zich opnieuw herhalen.**

Gedurende deze gebeurtenis worden alle relais-uitgangen gedisableerd met uitzondering van de uitgang die betrekking heeft op de ventilator van de condensator.

### **ALARM LAGE VERDAMPINGSTEMPERATUUR (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer de verdampingstemperatuur te laag is, vanwege een ingepakte condensor, verschijnt op het display het label [LtE], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.

De zichtbare signalering van het alarm blijft aanhouden totdat de verdampingstemperatuur binnen de norm komt.

Wanneer dit niet gebeurt voert de machine een automatische ontdooiing uit.

### **ALARM LAGE DRUK (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer er een druk van het koelsysteem wordt vastgesteld die lager is dan de grenswaarden verschijnt op het display het label [LP], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.

De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

**! Indien de oorzaak welke het alarm heeft gegenereerd, voortduurt bij de achtereenvolgende inschakeling, zal de signalering [LP] zich opnieuw herhalen.**

Tijdens deze gebeurtenis worden alle relaisuitgangen uitgeschakeld.

### **ALARM EINDE ONTDOOIEN, BEEINDIGD VANWEGE TIME-OUT (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer de verdampingssonde aan het einde van het ontdooien niet de vooraf bepaalde waarde heeft bereikt verschijnt op het display het label [tOd], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken. Met de volgende toetsaanslag  wordt het alarm gereset.

## **ONTDOOIEN**

Het ontdooien kan **handmatig** of **automatisch** plaatsvinden.

### **Ontdooien handmatig**

**Modellen +2°C / +10°C, -22°C / +5°C, +14°C / +16°C**



Druk 4 seconden op de toets up om onmiddellijk de dooicyclus te activeren.

Tijdens het ontdooien geeft het display de temperatuur van de cel weer die kort voor de activering van het ontdooien geblokkeerd is.

Het is mogelijk om handmatig het ontdooien te onderbreken door wederom 4 seconden lang op de toets up te drukken: de deactivering wordt op het display weergegeven door het knipperen van de label [ndF].

**Modellen -25°C / -15°C**

In het geval van de modellen -25°C / -15°C moet de gebruiker het ontdooien verrichten als hij een dikke laag ijs op de plateaus waarneemt. Ontdooi het apparaat door het uit te schakelen en de kaart in stand-by te plaatsen. Open de deur en verwijder de producten. Haal de dop van de bodem en wacht tot het ijs is ontdooid. Breng met een spons het smeltwater naar de afvoeropening in de bodem. Maak de inwendige oppervlakken schoon met een droge doek en breng de dop weer in de bodem aan.

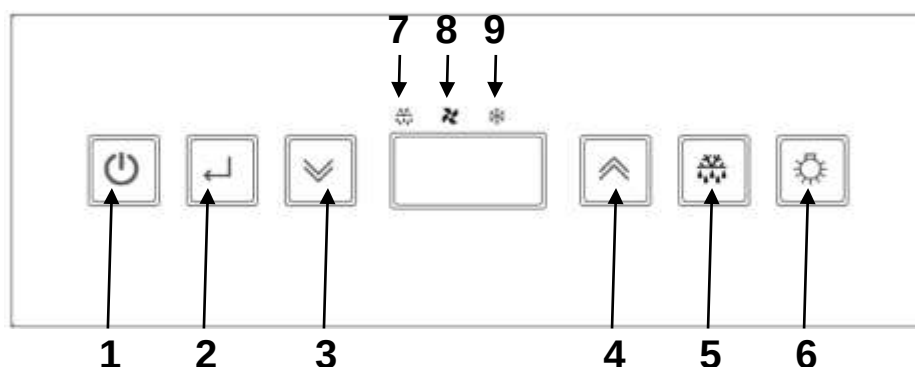
### **Ontdooien automatisch**

Het **automatisch ontdooien** wordt tijdens de conserveringsfase opgestart en wordt afgesteld door de instellingen van de kaart.

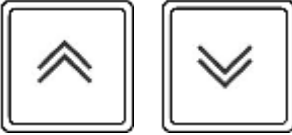
U kunt handmatig het ontdooien onderbreken door 4 seconden lang op de toets up te drukken: het knipperende bericht op het display [ndF] geeft de deactivering aan.

Op apparaten +14°C / +16°C en -25°C / -15°C is de automatische ontdooiing niet aanwezig.

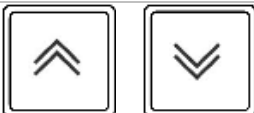
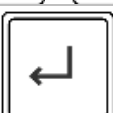
## ELEKTRONISCHE KAART TOUCH



| POS | BESCHRIJVING     |
|-----|------------------|
| 1   | Toets ON/SBY     |
| 2   | Toets ENTER      |
| 3   | Toets DOWN       |
| 4   | Toets UP         |
| 5   | Toets ONTDOOIEN  |
| 6   | Toets LICHT      |
| 7   | ICOON ONTDOOIEN  |
| 8   | ICOON KOELING    |
| 9   | ICOON COMPRESSOR |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>Toets ON/SBY</u></b></p> <p>Door de toets gedurende 3 seconden ingedrukt te houden en weer los te laten wanneer het label [<b>Sby</b>] op het display verschijnt, gaat het apparaat in stand-by (achtergrondverlichting geactiveerd).</p> <p>Met het instrument in stand-by [op de display verschijnt <b>Sby</b>] ingedrukt, gaat de controlefunctie aan (achtergrondverlichting gedeactiveerd).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | <p><b><u>Toets ENTER</u></b></p> <p>Door het indrukken en weer loslaten van deze toets kunt u de setpoint temperatuur het apparaat controleren/aanpassen; tijdens de bovenstaande handelingen knippert de achtergrondverlichting.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b><u>Toetsen UP en DOWN</u></b></p> <p>Hiermee kunt u de waarde van de aan te passen parameter laten toe- of afnemen (achtergrondverlichting knippert tijdens deze handelingen).</p> <p>De geregistreerde minimum en maximum temperaturen (indien beschikbaar) en de eventuele actieve alarmen worden weergegeven als u ze indrukt en weer loslaat (de achtergrondverlichting knippert tijdens deze handelingen)</p> <p>Door meer dan 3 seconden lang de -toets ingedrukt te houden kan de vochtigheidsinstelling van de cel worden gewijzigd (achtergrondverlichting knippert).</p> <p>Als u ze tegelijkertijd meer dan 3 seconden ingedrukt houdt kunt u de functie toetsenvergrendeling kiezen of kunt u de toegang tot configuratie van de parameters bevestigen met een druk op de toets .</p> |
|  | <p><b><u>Toets ONTDOOIEN</u></b></p> <p>Druk meer dan 3 seconden de toets in om het handmatig ontdooien te activeren / deactiveren (tijdens deze fase is de achtergrondverlichting geactiveerd)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p><b><u>Toets LICHT</u></b></p> <p>Door deze toets in te drukken en weer los te laten wordt de interne verlichting van het apparaat in- en uitgeschakeld (achtergrondverlichting ON bij verlichting ON, achtergrondverlichting OFF bij verlichting OFF, ongeacht de staat waarin de toets  zich bevindt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p><b><u>ICOON ONTDOOIEN</u></b></p> <p><i>Led aan:</i> ontdooiing in uitvoering<br/> <i>Knipperend led:</i> verlate activering ontdooiing of uitdruppelen in uitvoering<br/> <i>Snel knipperend led:</i> in geheugen geregistreerd alarm</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p><b><u>ICOON KOELING</u></b></p> <p><i>Led aan:</i> ventilatoren cel geactiveerd<br/> <i>Knipperend led:</i> vertraagde activering fans</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p><b><u>ICOON COMPRESSOR</u></b></p> <p><i>Led aan:</i> compressor geactiveerd<br/> <i>Knipperend led:</i> verlate activering compressor</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## INSTELLING / AANPASSING SETPOINT TEMPERATUUR

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | De toets <u>enter</u> indrukken en weer loslaten: op de display verschijnt knipperend de actuele setpoint gedurende 5 seconden.<br>Na het verstrijken van deze tijd laat de display wederom de temperatuur in de kamer zien                        |
|  | Gebruik tijdens het knipperen van de display de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> om de gewenste setpoint temperatuur te laten toe- of afnemen                                                                                                      |
|  | Druk opnieuw de toets <u>enter</u> in om de nieuwe setpoint te bevestigen: de acquisitie van de nieuwe waarde wordt gesignaleerd door een geluidssignaal bestaande uit 3 korte pieptonen.<br>Het display geeft de temperatuur in de cel weergeven. |

## SMART FUNCTIES – Functionaliteit bij snelle toegang

### Geforceerde handmatige ontdooiing

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Druk meer dan 3 seconden lang op de <u>ontdooien</u> -toets om de functie handmatig ontdooien te bereiken.<br>Druk tijdens het ontdooien wederom meer dan 3 seconden op de toets om het ontdooien te deactiveren. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

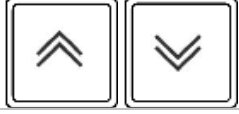
### De relatieve luchtvochtigheid wijzigen +2°C/+10°C en -22°C/+5°C

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Druk meer dan 3 seconden lang op de <u>down</u> -toets om het relatieve vochtigheidspercentage in de cel te wijzigen.<br><br>Het tijdelijk knipperende label ter bevestiging [ <b>F_C</b> ] komt overeen met een kleinere relatieve luchtvochtigheid (fans parallel aan compressor).<br>Het tijdelijk knipperende label [ <b>F_</b> ] stemt overeen met een grotere relatieve luchtvochtigheid (fans onafhankelijk).<br>De relatieve luchtvochtigheid die door de fabrikant voorzien is komt overeen met de tijdelijk knipperende bevestigingslabel [ <b>FtE</b> ]. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### De relatieve luchtvochtigheid wijzigen +14°C/+16°C

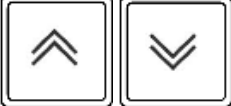
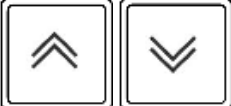
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Druk meer dan 3 seconden lang op de toets <u>down</u> : op het display wordt knipperend 5 seconden lang de huidige setpointwaarde voor de vochtigheid weergegeven.<br>Vervolgens geeft het display weer de temperatuur in de cel weer.<br><br><i>Maak tijdens het knipperen van het display gebruik van de toetsen   om de gewenste setpointwaarde voor de vochtigheid toe of af te laten nemen.</i> |
|  | Druk op de toets <u>enter</u> om de nieuwe setpointwaarde te bevestigen: de acquisitie van de nieuwe waarde wordt gesignaleerd door een geluidssignaal bestaande uit 3 korte pieptonen.<br>Na 2 seconden zal het display weer de temperatuur in de cel weergeven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## BLOKKERING TOETSENBORD

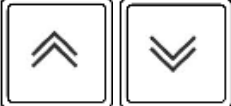
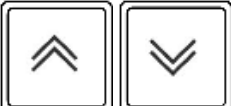
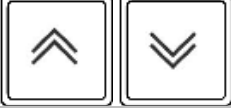
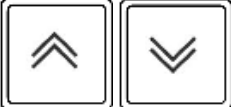
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Druk tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang op de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> .<br><br>Verschijnt het label [ <b>Loc</b> ].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Druk ter bevestiging op de toets <u>enter</u> en activeer de functie.<br><i>Na 30 seconden wordt de functie, in het geval hij niet bevestigd wordt, verlaten.</i><br><br><i>Druk tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang op de toetsen   om het toetsenbord te deblokken: ter bevestiging van deze handeling wordt op het display knipperend [<b>UnL</b>] weergegeven in combinatie met 3 korte pieptonen.</i> |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Onmiddellijk zal het display weer de temperatuur in de cel weergeven.</p> <p>Als het toetsenbord geblokkeerd is wordt bij een druk op een willekeurige toets een pieptoon gegeven en wordt op het display het label <b>[Loc]</b> weergegeven.</p> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### DRUK HANDLEIDING METERAFLEZINGEN: gekoppeld aan de printer terminal TSP

|                                                                                   |                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Druk tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang op de toetsen <u>up</u> en <u>down</u>.</p> <p>Verschijnt het label <b>[Loc]</b>.</p>                                 |
|  | <p>Maak gebruik van de <u>up</u>- en <u>down</u>-toetsen om de functie <b>[Prt]</b> weer te geven.</p>                                                                |
|  | <p>Druk ter bevestiging op de toets <u>enter</u> en activeer de functie.</p> <p>Na 30 seconden wordt de functie, in het geval hij niet bevestigd wordt, verlaten.</p> |

### CONFIGURATIE PARAMETERS

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Druk tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang op de toetsen <u>up</u> en <u>down</u>.</p> <p>Verschijnt het label <b>[Loc]</b>.</p>                                                                                                                                                                                   |
|   | <p>Maak gebruik van de <u>up</u>- en <u>down</u>-toetsen om de functie <b>[PAR]</b> weer te geven.</p>                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>Druk op de toets <u>enter</u> om naar de modaliteit configuratie parameters te gaan.</p> <p>Na 30 seconden wordt de functie, in het geval hij niet bevestigd wordt, verlaten.</p> <p>Het toegangspassword wordt gevraagd.</p> <p>Op de display verschijnt <b>[00]</b> teneinde het password in te kunnen voeren.</p> |
|  | <p>Gebruik de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> om het password "65" te selecteren</p>                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>Druk op de toets <u>enter</u> om de keuze te bevestigen.</p> <p>Indien het password niet correct is ingevoerd, verschijnt de eerste parameter van de configuratielijst.</p>                                                                                                                                          |
|  | <p>Gebruik de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> om langs alle parameters van de controller te gaan.</p>                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>Druk op de toets <u>enter</u> om de keuze te bevestigen.</p> <p>De huidige waarde van de gekozen parameter wordt knipperend weergegeven.</p>                                                                                                                                                                         |
|  | <p>Gebruik de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> om de nieuwe waarde van de parameter te selecteren.</p>                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>Druk op de toets <u>enter</u> om de keuze te bevestigen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                         |

## CONFIGURATIE PARAMETERS GEBRUIKER - SONDE-LEZING

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Druk tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang op de toetsen <u>up</u> en <u>down</u> .<br>Verschijnt het label [ <b>Loc</b> ].                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Maak gebruik van de <u>up</u> - en <u>down</u> -toetsen om de meteraflezingen en de gebruikersparameters door te lopen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Druk op de toets <u>enter</u> om de keuze te bevestigen en om naar de modaliteit van het lezen van de sonden of van de aanpassing van de parameter te gaan.<br>De huidige waarde verschijnt knipperend.<br>Gebruik de toetsen   om de nieuwe waarde te selecteren, alleen in het geval van parameters. |
|  | Druk op de toets <u>enter</u> om de lezing van de sonde te verlaten of om de keuze van de nieuwe waarde van de parameter te bevestigen, de instelling knippert niet meer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## HERSTEL FABRIEKSPARAMETERS

*Informatie bestemd alleen voor deskundig personeel.*

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bij het aanzetten van het instrument volgt een "LAMPTEST"-fase.<br>Indien gedurende deze fase 3 maal achtereenvolgens de toets <u>enter</u> wordt ingedrukt, worden alle parameters gereset op de in de fabriek ingestelde waarden.<br><br>Op de display verschijnt het label [ <b>rLd</b> ] dat de resetting van de kaart op de door de maker ingestelde waarden markeert. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**LET OP:** de default-waarden in het geheugen zijn de waarden die betrekking hebben op de configuraties (tn, bts, btv, PrA).

## ALARMEN

### **APPARAAT MET DEFECTE METERS TIJDENS DE CONSERVERING**

#### **Fout sonde kamer**

In geval de sonde kamer defect blijkt te zijn of de relatieve verbinding onderbroken blijkt te zijn, verschijnt op de display het label [**E0**].

De machine blijft functioneren in de conserveringsfase op basis van de aan de parameters "C5" en "C6" toegekende waarden.

De interne koeling blijft functioneren op basis van de aan de parameter "F3" toegekende waarde.

#### **Fout sonde verdamper (alleen in het geval van apparaten -22°C/+5°C)**

In geval de sonde verdamper defect blijkt te zijn of de relatieve verbinding onderbroken blijkt te zijn, verschijnt op de display het label [**E1**].

De interne koeling zal functioneren op basis van de aan de parameter "F3" toegekende waarde.

*Indien alle drie de sonden defect of onderbroken zijn, zal op de display beurtelings **E0**, **E1** en **E2** verschijnen.*

#### **Foutmelding vochtigheidsmeter (uitsluitend op apparaten +14°C/+16°C)**

In het geval dat de vochtigheidsmeter defect is of de aansluiting hiervan onderbroken is, wordt op het display de label [**E8**] weergegeven. De statische vochtigheidscontrole wordt automatisch gedeactiveerd.

### **Fout sonde condensator**

In geval de sonde condensator defect blijkt te zijn of de relatieve verbinding onderbroken blijkt te zijn, verschijnt op de display het label [E2].

De ventilator van de condensatore blijft in werking op basis van de aan de parameter "F8" toegekende waarde.

Indien alle drie de sonden defect of onderbroken zijn, zal op de display beurtelings **E0**, **E1** en **E2** verschijnen.

### **APPARAAT MET DEFECTE METERS TIJDENS HET ONTDOOIEN**

#### **Fout sonde kamer**

In het geval dat de meter in de cel defect is of dat de aansluiting hiervan onderbroken is tijdens de ontdooifase wordt deze fase op reguliere wijze beëindigd.

Op het display worden afwisselend de ingestelde reeks met de parameter "d6" en het label [E0] weergegeven.

#### **Foutmelding vochtigheidsmeter**

In het geval dat de vochtigheidsmeter defect is of de aansluiting hiervan onderbroken is, wordt op het display de label [E8] weergegeven. De statische vochtigheidscontrole wordt automatisch gedeactiveerd.

### **Fout sonde condensator**

In geval de sonde condensator defect blijkt te zijn of de relatieve verbinding onderbroken blijkt te zijn, verschijnt op de display het label [E2].

De ventilator van de condensatore blijft in werking op basis van de aan de parameter "F8" toegekende waarde.

Indien alle drie de sonden defect of onderbroken zijn, zal op de display beurtelings **E0**, **E1** en **E2** verschijnen.

### **ALARM HOGE TEMPERATUUR IN UITVOERING**



In geval de temperatuur in de cel hoger blijkt te zijn dan de ingestelde setpoint, verschijnt op de display het label [AH] afgewisseld met de bereikte kritieke temperatuur.

Door op de toets up te drukken is het mogelijk de duur van de alarmsituatie te zien.

U kunt de buzzer uitschakelen met een druk op de toets

De zichtbare signalering van het alarm blijft, totdat de kritieke temperatuur zijn normale waarde bereikt.

### **ALARM LAGE TEMPERATUUR IN UITVOERING**



In geval de temperatuur in de cel lager blijkt te zijn dan de ingestelde setpoint, verschijnt op de display het label [AL] afgewisseld met de bereikte kritieke temperatuur. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

Door op de toets down te drukken is het mogelijk de duur van de alarmsituatie te zien.

U kunt de buzzer uitschakelen met een druk op de toets

De zichtbare signalering van het alarm blijft, totdat de kritieke temperatuur zijn normale waarde bereikt.

### **ALARM GEREГИSTREERDE HOGE EN LAGE TEMPERATUUR**



Snel knipperend led ontdooiing geeft te kennen dat zich een alarm van hoge of lage temperatuur heeft voorgedaan.



Door te drukken op de toets enter wordt knipperend op het display het opgeslagen alarm weergegeven

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Door te drukken op de toets <u>enter</u> wordt knipperend op het display de opgeslagen kritische temperatuur weergegeven                                                                                                                   |
|  | Door te drukken op de toets <u>enter</u> wordt knipperend op het display de duur van de alarmsituatie uitgedrukt in minuten weergegeven                                                                                                    |
|  | Door te drukken op de toets <u>enter</u> wordt de functionering van de led ontdooien naar de normale functionering teruggebracht.<br>Op de display verschijnt [rES], kennis genomen hebbend van de zich voorgedane afwijkende gebeurtenis. |

*In het geval van een andere alarmsituatie voor hoge of lage temperatuur, moeten de gegevens behorende bij de storing, als deze niet door de gebruiker bestudeerd zijn, met de eerdere gegevens worden overgeschreven.*

*Indien een hoge temperatuur-alarm actief is, blijft de compressor in werking; indien een lage temperatuur-alarm actief is, gaat de compressor uit.*

**! In geval de kaart in stand by wordt gezet, gaan de minimum en de maximum geregistreerde temperaturen verloren op het bereikte setpoint en de eventuele alarmen.**

### **ALARM BLACK OUT**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Snel knipperend led ontdooiing geeft te kennen dat zich een black out heeft voorgedaan.                                                                                                                                                    |
|   | Door te drukken op de toets <u>enter</u> wordt op het display het label [bLO] weergegeven.                                                                                                                                                 |
|  | Door te drukken op de toets <u>enter</u> wordt knipperend op het display de maximum gemeten temperatuur in de cel weergegeven.                                                                                                             |
|  | Door te drukken op de toets <u>enter</u> wordt de functionering van de led ontdooien naar de normale functionering teruggebracht.<br>Op de display verschijnt [rES], kennis genomen hebbend van de zich voorgedane afwijkende gebeurtenis. |

### **OPEN DEUR ALARM**

*In het geval dat de deur open staat geeft het display het label [dA] afgewisseld met de huidige weergave weer, terwijl de buzzer op akoestische wijze de situatie aanduidt met een 5 seconden durende pieptoon die om de 10 seconden herhaald wordt.*

*Het alarm wordt gereset zodra de deur gesloten wordt en wordt vervolgens in het geheugen opgeslagen (led defrost knippert zeer snel).*

### **ALARM HOGE TEMPERATUUR CONSENSATIE**

In geval de temperatuur van condensatie te hoog blijkt te zijn, als gevolg van een vuile condensator, verschijnt op de display het label [HtC] afgewisseld met de temperatuur van de cel.  
Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de  -toets te drukken.  
De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

### **ALARM HOGE TEMPERATUUR CONSENSATIE (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer de condensatietemperatuur zeer hoog is, vanwege een vuile condensor, verschijnt op het display het label [HTC], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook wordt de zoemer ingeschakeld.

De buzzer kan worden gestopt door op de  -toets te drukken.

De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

### **ALARM VUILE CONDENSOR (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer de condensatietemperatuur te hoog is, vanwege een **zeer** vuile condensor, verschijnt op het display het label [**dCA**], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook wordt de zoemer ingeschakeld. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.

De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

Tegelijkertijd wordt het werkinstelpunt van het apparaat automatisch gewijzigd, om de intactheid van het systeem te waarborgen

De nieuwe instelling blijft aanhouden totdat de condensatietemperatuur binnen de norm komt.

### **ALARM HOGE DRUK**

In geval waarin een druk van de koelinstallatie wordt vastgesteld welke hoger is dan de toegestane waarden, verschijnt op de display het label [**HP**] afgewisseld met de temperatuur van de cel. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.

De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

**! Indien de oorzaak welke het alarm heeft gegenereerd, voortduurt bij de achtereenvolgende inschakeling, zal de signalering [HP] zich opnieuw herhalen.**

Gedurende deze gebeurtenis worden alle relais-uitgangen gedisableerd met uitzondering van de uitgang die betrekking heeft op de ventilator van de condensor.

### **ALARM LAGE VERDAMPINGSTEMPERATUUR (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer de verdampingstemperatuur te laag is, vanwege een ingepakte condensor, verschijnt op het display het label [**LtE**], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.

De zichtbare signalering van het alarm blijft aanhouden totdat de verdampingstemperatuur binnen de norm komt.

Wanneer dit niet gebeurt voert de machine een automatische ontdooiing uit.

### **ALARM LAGE DRUK (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer er een druk van het koelsysteem wordt vastgesteld die lager is dan de grenswaarden verschijnt op het display het label [**LP**], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken.

De signalering van het alarm blijft zichtbaar tot wanneer de kaart in stand-by is gezet.

**! Indien de oorzaak welke het alarm heeft gegenereerd, voortduurt bij de achtereenvolgende inschakeling, zal de signalering [LP] zich opnieuw herhalen.**

Tijdens deze gebeurtenis worden alle relaisuitgangen uitgeschakeld.

### **ALARM EINDE ONTDOOIEN, BEEINDIGD VANWEGE TIME-OUT (alleen modellen -22/+5°C en -25/ 15°C)**

Wanneer de verdampingssonde aan het einde van het ontdooien niet de vooraf bepaalde waarde heeft bereikt verschijnt op het display het label [**tOd**], afgewisseld met de celtemperatuur. Ook de buzzer wordt geactiveerd.

De buzzer kan worden gestopt door op de -toets te drukken. Met de volgende toetsaanslag  wordt het alarm gereset.

## ONTDOOIEN

Het ontdooien kan **handmatig** of **automatisch** plaatsvinden.

### Ontdooien handmatig

**Modellen +2°C / +10°C, -22°C / +5°C, +14°C / +16°C**



Druk 4 seconden op de toets ontdooien om onmiddellijk de dooicyclus te activeren.

Tijdens het ontdooien geeft het display de temperatuur van de cel weer die kort voor de activering van het ontdooien geblokkeerd is.

Het is mogelijk om handmatig het ontdooien te onderbreken door wederom 4 seconden lang op de toets



te drukken: de deactivering wordt op het display weergegeven door het knipperen van de label [ndF].

**Modellen -25°C / -15°C**

In het geval van de modellen -25°C / -15°C moet de gebruiker het ontdooien verrichten als hij een dikke laag ijs op de plateaus waarneemt. Ontdooi het apparaat door het uit te schakelen en de kaart in stand-by te plaatsen. Open de deur en verwijder de producten. Haal de dop van de bodem en wacht tot het ijs is ontdooid. Breng met een spons het smeltwater naar de afvoeropening in de bodem. Maak de inwendige oppervlakken schoon met een droge doek en breng de dop weer in de bodem aan.

### Ontdooien automatisch

Het **automatisch ontdooien** wordt tijdens de conserveringsfase opgestart en wordt afgesteld door de instellingen van de kaart.

U kunt handmatig het ontdooien onderbreken door 4 seconden lang op de toets up te drukken: het knipperende bericht op het display [ndF] geeft de deactivering aan.

Op apparaten +14°C / +16°C en -25°C / -15°C is de automatische ontdooiing niet aanwezig.

## UITZETTEN

Door de toets  gedurende 3 seconden ingedrukt te houden en weer los te laten wanneer het label [Sby] op het display verschijnt, gaat het apparaat in stand-by.

**OPGELET:** De hoofdschakelaar  haalt het apparaat niet van het net af.

De hoofdschakelaar op OFF zetten.

Verwijder de stekker uit het stopcontact om het apparaat van de elektrische spanning los te koppelen.

## ONREGELMATIGHEDEN IN DE WERKING

In het geval het apparaat niet goed functioneert, dient men alvorens de plaatselijke Reparatiedienst te bellen, te controleren of:

- de toets  verlicht is en er spanning op het lichtnet staat;
- de waarde van de ingestelde temperatuur de gewenste is;
- de deur perfect afgesloten is;
- het apparaat niet in de buurt van een warmtebron staat;
- de kondensator schoon is en de ventilator regelmatig werkt;
- er zich geen overmatige ontdooiing op de verdampelaar bevindt.

In geval genoemde controles een negatief resultaat opgeleverd hebben, zich tot de servicedienst van de zone wenden onder vermelding van aanwijzingen over het model en het serie- en registratienummer, die op het kenmerkenplaatje weergegeven zijn, kan braakneigingen veroorzaken.

## ONDERBREKING VAN HET GEBRUIK

Voer de hieronder beschreven handelingen uit in het geval van een langdurige stilstand van het apparaat en om de beste conditie hiervan te garanderen:

- de lichtnetschakelaar op OFF zetten.
- de stekker uit het stopcontact nemen.
- leeg het apparaat en reinig hem zoals in het hoofdstuk "REINIGING" staat beschreven.
- laat de deur van het apparaat op een kier staan om de vorming van nare geuren te voorkomen.

## STORINGEN IN DE WERKING

Vaak zijn de storingen die eventueel in de werking op kunnen treden te wijten aan kleine oorzaken die u meestal zelf kunt verhelpen. Dus verricht voordat u de technische dienst inschakelt eerst de volgende eenvoudige controles:

| PROBLEEM                                 | MOGELIJKE OORZAKEN                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat gaat niet aan               | Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit<br>Controleer of er stroom naar het stopcontact gevoerd wordt                                                                                                                                        |
| De binnentemperatuur is te hoog          | De afstelling van de elektronische kaart verifiëren<br>Ga na dat er geen warmtebron in de buurt is waardoor het apparaat beïnvloed wordt<br>Controleer of de deur goed sluit                                                                              |
| Het apparaat maakt abnormaal veel lawaai | Controleer of het apparaat vlak staat, als het apparaat niet in balans staat dan kunnen hierdoor dit namelijk trillingen teweeggebracht worden<br>Controleer of het apparaat niet in aanraking is met andere apparaten of delen die kunnen gaan resoneren |
| Condensvorming op de apparatuur          | Hoge luchtvochtigheidsgraad<br>U heeft de deur niet goed afgesloten                                                                                                                                                                                       |

Als u na deze controles verricht te hebben constateert dat de storing voortduurt dan moet u zich tot de technische dienst wenden en het volgende melden:

- de aard van de storing
- het model en het serienummer van het apparaat kunt u vinden op het plaatje met de elektrische eigenschappen dat op het paneel van het apparaat is aangebracht.

## SPECIFICATIES VAN DE KOELVLOEISTOF

### R290

GWP = 3

ODP = 0

#### ❖ Identificatie van de gevaren

Vloeibaar gas - Zeer licht ontvlambaar

#### ❖ Eerste hulp maatregelen

##### • Inhalatie:

kan tot verstikking leiden bij hoge concentraties. Mogelijke symptomen zijn verlamming en/of verlies van bewustzijn. Slachtoffers zijn zich mogelijk niet bewust van eventuele verstikking. Kan een verdovende werking hebben in lage concentraties. Mogelijke symptomen zijn duizeligheid, hoofdpijn, misselijkheid en verlies van coördinatie. Verplaats het slachtoffer naar een onbesmette ruimte met toepassing van

beademingsapparatuur. Houd de patiënt warm en in liggende positie. Raadpleeg een arts. Pas kunstmatige beademing toe als de ademhaling stopt.

- *Contact met huid en ogen:*

in geval van lekkage, reinig de ogen grondig met water gedurende minstens 15 minuten

- *Inslikken:*

onwaarschijnlijke wijze van blootstelling

❖ Milieu-informatie

er is geen milieuschade bekend die dit product kan veroorzaken

## BESCHRIJVING ELEKTRISCH SCHEMA

Het elektrisch schema is op de laatste bladzijde van het boekje weergegeven

| Pos | BESCHRIJVING                             | Pos  | BESCHRIJVING                       |
|-----|------------------------------------------|------|------------------------------------|
| 1   | KOMPRESSOR                               | 44   | ENERGIERELAIS                      |
| 2   | VENTILATOR KONDENSATOR                   | 69   | AARDKLEM                           |
| 3   | KLEM APPARAAT                            | 70   | ELEKTROKLEP TOEVOER KOUD           |
| 8   | ELEKTRISCHE STEKKER                      | 70A  | ELEKTROKLEP TOEVOER WARM           |
| 9   | VENTILATOR VERDAMPER                     | 76   | MAGNETISCHE SCHAKELAAR             |
| 12  | ELEKTRISCHE ONTODIKLEP                   | 103  | VOCHTIGHEIDSMETER                  |
| 20  | ANTI-CONDENSWEERSTAND DEUREN             | 119  | ELEKTRONISCHE KAART VITRINE TN     |
| 20A | CONDENSWERENDE WEERSTAND GLAS ZIJKANT    | 120  | ELEKTRONISCHE KAART VITRINE BT     |
| 20B | CONDENSWERENDE WEERSTAND GLAS ZIJKANT    | 121  | VOEDING SCHAKELAAR LED             |
| 20C | CONDENSWERENDE WEERSTAND GLAS ACHTERKANT | 122  | LED-LAMPJE                         |
| 20D | CONDENSWERENDE WEERSTAND PROFIELEN       | 122A | LED LAMPEN BOVENKANT               |
| 22  | WEERSTAND BODEM BAKJE                    | 125  | ELEKTRONISCHE KAART PRALINEVITRINE |
| 22A | WEERSTAND AFVOERLEIDING                  | 126  | KAART DISPLAY CAPACITIEVE TOETSEN  |